

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 24 (1977)  
**Heft:** 4

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Constructions d'abris privés – 228 décomptes ont été liquidés:

	Abris	Places protégées	Subventions cantonales payées
Pour les 23 communes astreintes aux mesures de protection civile	216	7809	Fr. 996 662.–
Pour 3 communes non astreintes	12	627	Fr. 107 433.–
Totaux	228	8436	Fr. 1 104 095.–
Situation actuelle (1953-1976)	3575	118 204	Fr. 9 207 682.–

Le nombre de projets de construction d'abris privés et publics s'élève à		
494 abris privés	15 100 places protégées	Fr. 9 062 833.–
1 abri public	1 210 places protégées	Fr. 558 500.–
495 abris	16 310 places protégées	Fr. 9 621 333.–

(promesses de subventions)

## Instruction

A fin 1976, l'Office cantonal de la PC dispose de 103 instructeurs:

27 cantonaux, 76 communaux.

Il a délégué 60 participants à des cours fédéraux.

## Participation à l'ensemble des cours en 1976:

Personnes convoquées . . . . . 1335

		pourcentage
Licenciées avant les cours pour raisons professionnelles, maladie, etc.	127	9,73 %
Personnes ayant passé la visite d'entrée en service: 55	—	4,11 %
Licenciées médicalement	16	1,22 %
Licenciées pour d'autres raisons valables	2	0,15 %
Défaillants à l'entrée en service	21	1,61 %
Licenciées pendant les cours pour diverses raisons	10	0,77 %
Défaillants pendant les cours	3	179 0,23 %
Total des participants	1156	

## Livraisons de matériel aux communes

	Valeur	Subventions fédérales	Subventions cantonales	Participation des communes
1976	337 296	205 741	65 778	65 775
1966 - 1976	8 424 480	4 906 391	1 759 048	1 759 040

## Vergleichen und Abwägen – Marktübersicht gewinnen:

# Inufa 77

ist dafür das  
einzig richtige  
Arbeitsinstrument!

Die neueste Ausgabe des bewährten, weltweit als führend anerkannten Standardwerkes, enthält auf über 450 Seiten alle wichtigen Daten von mehr als 1900 Nutzfahrzeugen. Daten, die für die Kaufentscheidung genau so wichtig sind wie für den täglichen Einsatz.

Bestellschein  
Wir bestellen .... Expl. INUFA 77 zum Preis von  
Fr. 24.– plus Porto.  
Adresse:

Einsenden an:  
Verlag Vogt-Schild AG, INUFA, 4500 Solothurn 2,  
oder an jede Buchhandlung.


SICHERHEITSTECHNIK



8042 ZÜRICH, Riedtlistrasse 8  
Telefon 01 60 17 69, Telex 59 943




**Notstromleuchten**

Unsere Notstromleuchten geben sofort strahlend helles Licht bei Stromausfall. Wir führen tragbare Wand- und Einbaumodelle. Normal- oder Halogenlicht.

ab Fr. 229.–



## Zivilschutz-Schirme

Heute unbeschränkt sofort lieferbar.  
Farbe der Schirme: gelb/schwarz, mit massivem Griff und Metallgestänge.

Die Idee dieser Schirme, auf dem Umschlagbild unserer Nummer 6/76 farbig angekündigt, hat gut eingeschlagen. Bereits wurden über 700 Schirme im In- und Ausland verkauft. Der Verkaufspreis beträgt mit fester Verpackung Fr. 9.– (plus Porto). Bestellungen sind an das Zentralsekretariat des Schweizerischen Bundes für Zivilschutz, Schwarzerstrasse 56, Postfach 2259, 3001 Bern, zu richten. Telefon 031 25 65 81.

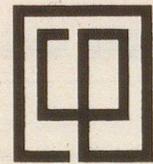
# Bausteine im

Folgende Firmen beteiligen sich massgeblich

## Produkte für den Zivilschutz

- CEAG-Notbeleuchtungen
- PRONAL-Trinkwasser-Behälter
- PRONAL-Beatmungs-Luftsäcke
- Be- und Entlüftungsschläuche

**Angst + Pfister** Zürich  
Genf  
Chur



Cartofont AG  
Kunststoff-  
verarbeitung  
5001 Aarau

### Cartofont-Plastic

- Techn. Teile nach dem Spritz- und Blasverfahren
- Verpackungen gespritzt und geblasen
- Kunststoffflaschen 2,5 bis 60 l
- Kunststoffkanister ½ bis 60 l
- Kunststofffässer 40, 50, 60, 120 und 208 l
- Weithalskannen 5, 10, 25 und 30 l
- Kunststoffeimer 3 ½, 5/6, 10, 12, 15/16, 18, 25 und 27,5 l
- Fabrik Buchs AG, Tel. 064 22 09 15
- Telegramme: carto, Telex 68 400 - carto-ch

**Chr. Gfeller AG, 3018 Bern**  
Fabrik für Telefonie und  
Fernwirktechnik  
Telefon 031 55 51 51



hat die bewährten Kommunikationssysteme für  
den Zivilschutz:

LB-Telefone ● Tisch- und Wandstationen ● Feldstationen ●  
Einbaumodelle ● Wasserdichte, auch für automatischen Be-  
trieb ● Sirenenfernsteuerungen.

**Belüftungseinrichtungen**  
für private Schutträume  
und für Unterstände der  
Zivilschutz-Organisationen

**Metallbau AG Zürich**

**norm®**

Anemonenstrasse 40  
8047 Zürich

**wicker** -Antennen   
**Wicker-Bürki AG**

8057 Zürich, Berninastrasse 30, Postfach 141  
Telefon 01 46 98 93, Telex 55 340

8153 Rümlang, Antennenfabrik, Riedackerstr. 17  
Telefon 01 817 92 22, Telex 57 061



**NIFE (SUISSE) S.A.**

4, rue de Verdeaux  
CH-1020 RENENS  
Tél.: 021 35 17 31 Télex: 25 938

### NICKEL-CADMIUM-AKKUMULATOREN

DIESELSTARTBATTERIEN  
NOTBELEUCHTUNGSSANLAGEN  
HANDSCHEINWERFER

**PROKI!** Erster in Europa gefertigter Arbeitsprojektor.  
Seit 1960 punkto Technik und Sicherheit an der Spitze.  
NEU: PROKI 1004 NV mit 3-Jahre-Garantie auf Folge-  
kosten.

Verlangen Sie die 10 Sicherheits-Garantie-Punkte bei  
PETRA AV, Silbergasse 4, 2501 Biel, Tel. 032 23 52 12.

Ganzmetallgerät, verschiedene Objektive nach Bedarf.  
Einlinsen-Weitwinkel 275 mm (große Bilder bei kurzem  
Abstand und starker Hochprojektion). Brillante, gestochene  
scharfe Bilder. Niedervoltlampe (24 V oder 36 V nach  
Wahl).

**stamoid®**

für Liegestellen, Vorhänge und  
Matratzenüberzüge

Ein Produkt der  
Stamm AG, 8193 Eglisau, Telefon 01 96 50 51

**repoxit**

der unverwüst-  
liche und pflege-  
leichte Industrie-  
bodenbelag auf  
Epoxidharzbasis.  
Viele Farben.

### Antistatische Ausführung für Notspitäler

Prospekte und unverbindliche Offerte durch  
Repoxit AG, 8403 Winterthur, Telefon 052 29 79 05

**CONTRAFEU**

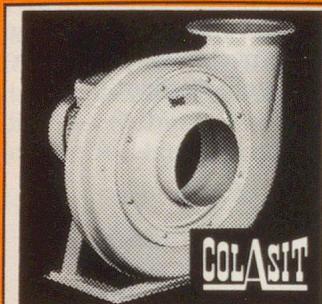
Brandschutzsysteme  
Protection contre l'incendie  
Ein Unternehmen der  
SECURITAS/SECURITON-Gruppe

**CONTRAFEU AG, 3110 Münsingen**  
Telefon 031 92 18 33



# Zivilschutz

und am Aufbau des Schweizer Zivilschutzes



## COLASIT-Kunststoffventilatoren

säure- und laugebeständig, geräuscharm, wirtschaftlich im Betrieb.  
BZS-schockgeprüft lieferbar.

**COLASIT AG**  
Kunststoff-Apparatebau  
3752 Wimmis  
Telefon 033 - 57 19 44  
Telex 32 887

## GABS

Aktiengesellschaft  
8304 Wallisellen  
Tel. 01 830 15 18

- Lagergestelle für ZS-Material
- Personalliegestellen, schockgeprüft mit BZS-Zulassung
- Liegestellen für Obdachlosenstellen, öffentliche Schutzräume usw.

**Entweder man klebt  
zwei Dinge zusammen.  
Oder man macht mit  
Araldit® eins daraus.**  
CIBA-GEIGY

## Schutzraum-Abschlüsse

Panzertüren  
Panzertore  
Panzerdeckel  
Drucktüren

Metallbau AG Zürich

**norm®**

Anemonenstrasse 40  
8047 Zürich

## Rollenoffset

ist sehr leistungsfähig. Verlangen Sie Druckmuster.  
Unsere Fachleute beraten Sie gerne.

## Vogt-Schild AG

Druck und Verlag  
4500 Solothurn 2 Tel. 065 21 41 31



**Scorta d'emergenza  
saggia previdenza!**

## Chiedete il nostro materiale informativo!

Non è sicuramente necessario ricordare ai responsabili e ai membri della protezione civile l'importanza di una scorta d'emergenza sufficiente. Vorremmo piuttosto sottolineare che mettiamo volentieri a disposizione – ad uso personale, per corsi d'istruzione, esposizioni, ecc. –, il materiale di propaganda:  
– il fascicolo «Sono pronte le vostre scorte d'emergenza?»  
– la tavola indicante la conservabilità delle derrate alimentari (di grande utilità per la massaia)  
– l'autocollante del manifesto «riprodotto a lato» (e molto apprezzato dai giovani)  
– il manifesto (soggetti: globo tra due respingenti o zuppiera), nei formati 25x33 cm e 90x128 cm, fino a esaurimento; indicare il soggetto desiderato.

Una cartolina postale o una telefonata (031 61 21 88) bastano!

**Il Delegato alla difesa  
nazionale economica**  
Belpstrasse 53, 3003 Berna

